

Tyrolean Trentin Social Club of Toronto
3300 Steeles Ave. W., Concord, L4K 2Y4
(905) 660-6459

Bolletino Bimestrale
Volume XXXIII, Numero 4
Luglio - Agosto 1999

(Funded in cooperation with Trentini Nel Mondo)

MESSAGGIO DEL PRESIDENTE

Dopo un lungo inverno, e una primavera splendida, siamo in piena stagione estiva. Come al solito, tutti in preparativi per trascorrere un po' di vacanze. La vacanza fa bene per tanti motivi, una forma di svago, per dimenticare il lavoro, essere fuori dal nostro ambiente giornaliero, ma fa bene anche spiritualmente e mentalmente. Ovunque andate, divertitevi, in allegria, e siate prudenti nella guida.

In Settembre si ritorna al Club, per un altro anno pieno di tante attività. Inoltre c'è la castagnata e la messa per i nostri defunti.

Il bazaar del Gruppo Femminile, festa di Babbo Natale, e anche le famose cene del tipico "Magnar Trentin" fanno parte del nostro anno di attività. Ci saranno molte attività ... il più importante, forse, è quello che vede il Club celebrare il 35esimo anniversario nel duemila.

Con l'aiuto di tutti i Trentini, possiamo arrivare a fare tantissime cose, perciò pensateci, e se avete delle idee, scrivetemi oppure telefonatemi, perchè averne tante si può compiere qualcosa.

C'è una cosa molto importante da fare: pensare al fatto che in Novembre si elegge un nuovo comitato. Forse c'è uno di voi che è interessato a diventare parte dell' Esecutivo? È una esperienza interessante che permette di allargare le proprie conoscenze e soprattutto insegna "dal di dentro" cosa vuol dire lavorare per la comunità. Meditate, considerate e ... fatevi vivi!!

Di nuovo buone vacanze e arrivederci in Settembre.

Si avvisa che la sede del Club aprirà di nuovo Venerdì 17 Settembre, 1999.

Auguri,
Armando Viola

Another wonderful year of activities is coming to a close. With the good weather upon us, vacations, family gatherings, day trips, to name a few, become the activities of choice. Just the perfect mix to help us forget about our stressful lives. No matter where you go or what you do remember to have fun and enjoy yourselves. However, at the same time, be safe!

As always, the Club will open its doors in September for a new year. There will be our traditional events such as the "castagnata", the remembrance mass, the Women's Group Bazaar, the Christmas Party, and finally the "magnar trentin" to wet your appetite.

In November, we will also be electing a new Executive. If you feel you can make a contribution to the Club and are ready to work hands-on with other members of the community we hope you will throw your hat in the ring. Each voice counts!!

Until next year,
Armando Viola

Visit our Club Web Page at <<http://www.ryerson.ca/~ycologna>>

TRENTINO PICNIC

Come è stato accennato nell'ultimo numero, il nostro Trentino Picnic si svolgerà *domani* **luglio** al Fogolars Country Club. Nel caso di brutto tempo quel giorno, siete pregati di telefonare al Fogolars Country Club, (905) 878-1030, per vedere invece se lì fa bel tempo. Sarebbe un peccato che voi mancaste al picnic.

Allegato a questa edizione della Baita c'è la cartina per arrivare al picnic. Per i membri che hanno pagato la loro membership dues di \$50.00, o se siete membri in pensione, ci sono anche due biglietti gratis per l'entrata.

Come al solito, il parco aprirà alle 8:30 a.m e ci sarà polenta e lucaniche per \$5.00 al piatto. Non dimenticate di portare i vostri piatti e posate.

Ci saranno anche varie attività per tutti. Abbiamo le gare e giochi per i bambini. C'è un torneo di volleyball, uno di carte e uno di bocce. Per il torneo di bocce ogni giocatore deve pagare \$5.00. Si prega anche di portare le vostre palle di bocce nel caso che non ce ne siano disponibili. Se siete interessati a giocare, per favore, mettetevi in contatto con Stefano Cologna al (905) 564-3098 al più presto possibile.

Finalmente, non dimenticate che la Messa sarà celebrata alle 11:00 a.m. Sarebbe bello vedervi tutti lì.

FUN IN THE SUN AT ANNUAL PICNIC

Highlight Sunday, July 25, 1999 on your calendars. As the date of our annual Trentini picnic, it is one you must not forget, regardless of weather conditions in the city. In case there is inclement weather in Toronto please call the Country Club to confirm weather conditions with them. They are known for their sunny conditions. The Country Club can be reached at (905) 878-1030. It would be a shame to miss this wonderful day.

Enclosed, you will find a map to the Fogolars Country Club that will help you find your way. Also, for those members who have paid their \$50.00 membership fees, or if you are part of our retired membership community, there are two free entrance tickets provided with this edition.

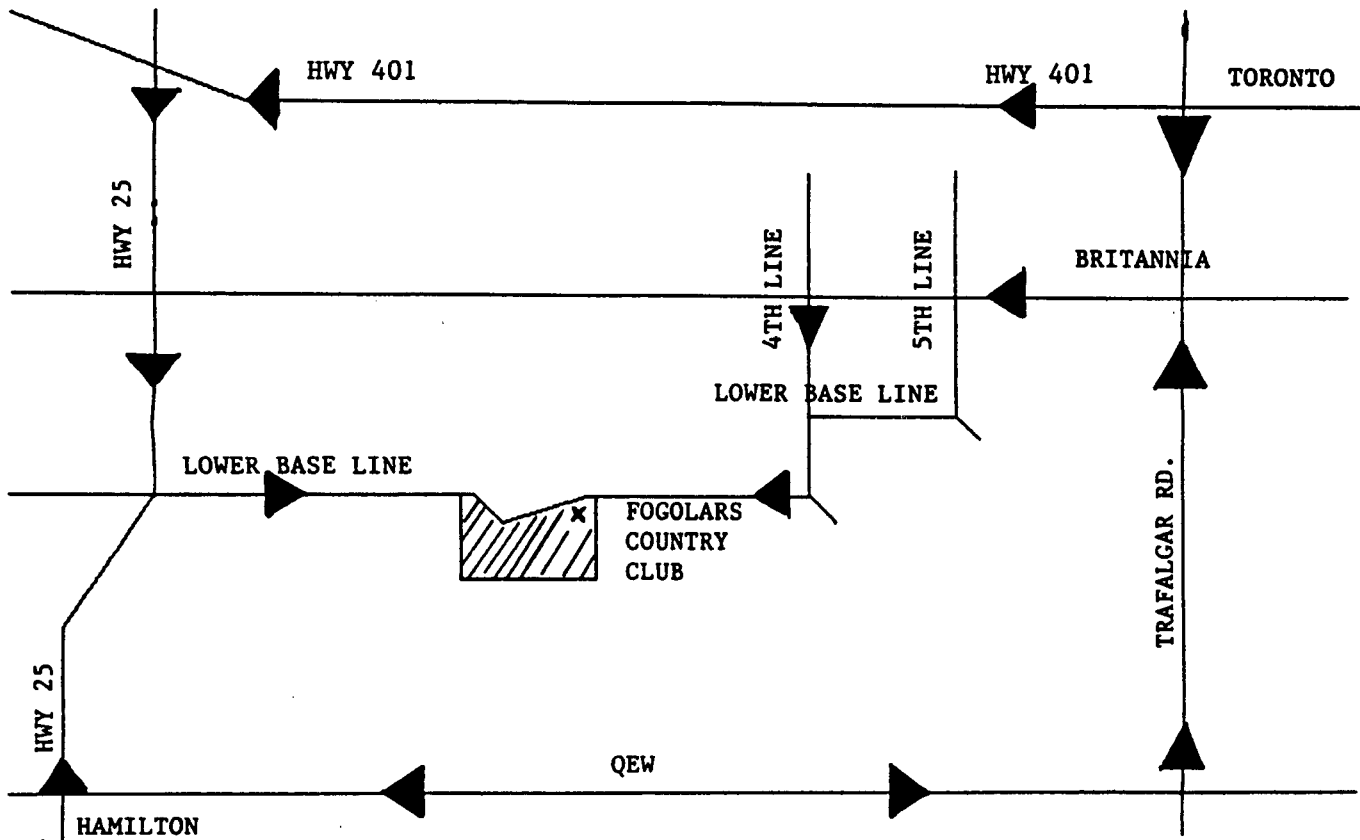
Please be reminded that Mass will be celebrated at 11:00 am. Games and tournaments begin after lunch. There are a variety of children's games planned, in addition to a volleyball and Briscola tournament. New this year will be a Bocce tournament. Any interested participant should call Stefano Cologna at (905) 564-3098.

Finally, don't forget to bring your plates and cutlery for the polenta and sausage feast. For only \$5.00 a plate you can enjoy the wonderful tastes from back home.

We hope to see you all there.

Visit our Club Web Page at <http://www.ryerson.ca/~ycologna>

PER ARRIVARE AL PICNIC



Ω MEGA
Tours & Travel Inc.

Luciano Bolzicco

4301 Weston Road, Suite 102
Weston, Ont. M9L 2Y3 Canada
Tel.: (416) 741-1515 Fax.: (416) 741-9178
Toll Free: 1-800-663-4293
E-mail travel@omegatours.com

The Country Kitchen



— GIANNI CESCHIA —

TEL: (905) 856-3496
FAX: (905) 856-6717

126 CASTER AVENUE
WOODBRIDGE, ONT. L4L 5Y8



DIAL AUTO PARTS INC.
Automotive Jobber of Parts & Accessories

2120 Eglinton Avenue West
Toronto, Ontario
M6E 2K8

John Cazzoff
Rob Cazzoff

Tel. (416) 787-8115

**SEAFOOD
DEPOT**

Monday: 9-5 Thursday: 9-7
Tuesday: 9-6 Friday: 9-8
Wednesday: 9-6 Saturday: 9-5

Tel: (905) 856-2770
1-888-485-FISH

81 Avira Park Drive,
Woodbridge, ON., L4L 9C1

Fabrizio Prevedel
Owner

Fab's



nofrills.
lower food prices

AMICIZIA TRAMITE CALCIO

UN FUTURO CAMPIONE DI CALCIO

In Ottobre 1998, tre tecnici della squadra Fiorentina sono venuti a Toronto per un incontro con il Woodbridge Soccer Club. Due giovanissimi hanno attirato l'attenzione degli ospiti che sono stati invitati a partecipare in Italia (marzo 1999) per due settimane, a spese della Fiorentina, per giocare partite amichevoli con giovani di squadre Italiane. Il futuro è brillante col calcio, per Luca Zucal, un giovane di 14 anni, figlio di Ettore e Gisella Zucal e nipote di Giulio e Lidia Bertolini.

A questo giovane uno speciale augurio e congratulazioni per la sua passione per il calcio. Nel futuro si potrà vedere questo giovane in azione con la squadra Fiorentina.

"ALL-STAR" SQUADRA DEL TRENTINO

I giovani calciatori del Trentino sono arrivati per conoscere nuovi posti e gente tramite lo sport di calcio.

Sabato 25 giugno hanno giocato una partita amichevole al Centennial Stadium di Toronto contro la Under 17 del vivaio CYO.



La "All-Star" assemblata utilizzando i prodotti delle migliori società del Trentino Alto Adige è in tournée per allacciare rapporti non soltanto calcistici con le comunità trentine in particolare e italiane in generale sia del Canada che degli Stati Uniti. La prima

tappa del giro USA-Canada è stata Detroit, poi Windsor, Toronto, London, Detroit ancora ed infine New York.

La "All-Star" ha vinto non solo la partita ma anche tanti nuovi amici.



ROYAL BANK

Stefano Cologna
Account Manager
Personal Financial Services

Brampton/North Peel Region
8177 Torbram Road
Brampton, Ontario L6T 5C5

Tel: (905) 458-3934 Fax: (905) 791-0484
Internet: stefano.cologna@royalbank.com

DAVID CORAZZA
Chartered Accountant

David Corazza C.A.
Keele & Seven
Business Centre
7880 Keele St., Suite 203
Concord, Ont. L4K 4G7

Tel: 905-761-7603
Fax: 905-761-7604



Member of
The Institute of Chartered Accountants of Ontario

YOUTH CORNER

After six months of feverish activity, I am pleased to take this opportunity to reflect on the strides made by the youth in our community. As well, I hope these insights help motivate others to join us.

In January we started with our first "spaghetata dinner" at the Club. Open to all members of the Trentino community between the ages of 16 - 35, we had a flattering turnout. This event was the first of many dedicated to our fundraising campaign held in conjunction with all Trentino communities around the world.

With this initial success, plans were immediately implemented for two ski trips. Though these were just social gatherings, many people enjoyed the fresh air, exercise and laughter. We hope to expand these events in future years.

As we began to focus our efforts back onto the fundraising campaign, the NHL Playoffs were in full flight. In an attempt to capitalize on the natural enthusiasm in the city, the youth organized a hockey party for everyone. Unfortunately, as it is difficult to determine the length of a series, last minute changes in date and time forced our numbers to be decreased. Nonetheless those that came out had a great time. Oh, and the Leafs won that game!!

At this point, the weather started to show signs of summer bliss. The sun was shining, the flowers were in full bloom and outdoor activities became our focal point. Soccer enthusiasts had the opportunity to watch the Toronto Lynx Soccer Club, of the A League, in their season opener. This allowed for more interaction and participation by those involved. Again,

although the numbers of participants were not overwhelmingly high, the fact that new faces were taking an interest surpassed any doubts that may have started to creep in.

Finally, a dinner/movie night was held to celebrate our accomplishments to date and give the fundraising campaign one last push. The dinner was a wonderful feast provided by Paglia Fine Foods. With satisfied stomachs we settled in to watch the very funny Benigni film "Johnny Stecchino". There was not a dry eye in the house due to so much laughter.

This event capped off what can be considered a successful year on many fronts. With these four events, private donations and the Sera Teatrale with Albatros, we were able to raise over \$900.00 for the Stivor fundraising activity.

Many thanks go out to those individuals who came out to events, helped organize events and who gave generously of themselves. The Women's Group is warmly thanked for their delicious donations at each of our dinners. Also, I would like to take this opportunity to thank Armando Viola and select members of his executive for their support during these last six months. Allowing us to act independently has enabled our own personality to shine on all our events.

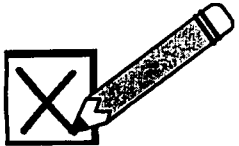
I hope we see you all at the Trentino Picnic as well as next year when new activities are planned. Keep reading the Baita and visit our Web Page at <http://www.ryerson.ca/~ycologna> to keep informed.

Many thanks,
Nadia Flaim
Canadian Delegate

GIOCO D'INFORMAZIONE

L'anno scolastico può essere finito ma quello non significa che si smette di. Chiunque risponderà correttamente a due delle tre domande di trivia vincerà due biglietti per la polenta e lucaniche al nostro Trentino Picnic.

Buona fortuna a tutti!!



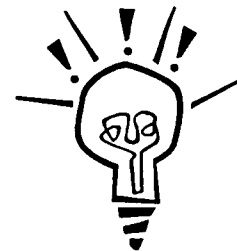
1. Qual è stato il primo Gran Premio di Formula 1 vinto da Jacques Villeneuve nell'Aprile 1996?
2. Gillian Anderson e David Duchovny sono i protagonisti di un programma televisivo. Agenti Dana Scully e Fox Mulder, come sono chiamati, fanno parte del FBI dove lavorano su casi rimasti insolutti e che non hanno una spiegazione razionale. Qual è il titolo di questa serie televisiva?
3. Disceso dal monte Sinai, Mosè, vedendo che il popolo d'Israele adorava un vitello d'oro, spezzò le Tavole della Legge appena ricevute da Dio. (A) Chi aveva fatto fondere il vitello d'oro usando i gioielli di tutti gli Israeliti? (B) Che cosa fece Mosè per punire i colpevoli, dopo aver provveduto a distruggere l'idolo?

Per vincere, inviate le vostre risposte direttamente al Club con nome e numero di telefono. Non perdetevi tempo. Se avete almeno due delle risposte giuste prima del 25 luglio (data del Picnic) vincerete!!

TRIVIAL PURSUIT

Anyone who can answer two of the three trivia questions has the chance to win two free tickets for polenta and sausages at the upcoming Trentino Picnic.

1. What Formula 1 car race did Jacques Villeneuve first win in April 1996?
2. Gillian Anderson and David Duchovny play FBI agents Scully and Mulder on a popular U.S. television series dealing with unknown phenomena. Name it.
3. When Moses came down from Mount Sinai and saw that the people of Israel were worshipping a golden calf, he broke the Tables of the Ten Commandments that God had just given him. (A) Who had decided to melt all the jewellery from the Israelites to make the golden calf? (B) What did Moses do to punish the guilty people, after he destroyed the idol?



To win be the first to send your correct answers (with name and phone number) to the Club before July 25, 1999.

Visit our Club Web Page at <http://www.ryerson.ca/~ycologna>

GITA DEL NIAGARA

Con una temperatura calda e umida, un pullman pieno di Trentini ci ha portata a fare una gita dei vini di Niagara on the Lake con un bel pranzo nel pomeriggio.

Tutti erano di buon umore per aver trascorso un giorno assieme fra amici e paesani. Con tanta allegria si spera che nel futuro ci sia un'altra occasione per fare una gita assieme.

EMIDA CONTRACTING LTD.

JOE MARCHETTI

3300 STEELES AVE. WEST, UNIT 19
CONCORD, ONTARIO L4K 2Y4

TEL: (905) 738-7537
FAX: (905) 738-7536

NOI TRENTINI IN CUCINA

Con cuoco Tullio Viola

POLLO CON FUNGHI

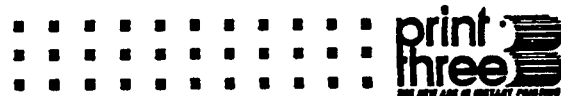
Lavate il pollo. Asciugatelo e tagliatelo a pezzi (circa 8 o 9).

Mettete a fuoco una teglia con olio e poco burro. Quando il pollo diventa rosolato, aggiungete i funghi e una cipolla tritata. A chi piace, mettete un spicco di aglio.

Dopo alcuni minuti bagnate con un bicchiere di vino bianco, lasciate evaporare poi aggiungete due cucchiaini di salsa di pomodoro e mezza tazza di brodo. Se non avete brodo, mettete acqua e un piccolo dado con sale e pepe.

Coprite la teglia e cuocete a fuoco lento per circa mezz'ora.

Prima di servire aggiungete un cucchiaino di prezzemolo tritato.



Let the friendly staff at Print Three
take care of all your printing needs

Bill Flachl

3300 Steeles Ave. W., Unit #33
Concord, Ontario L4K 2Y4
(905) 738-4460
Fax: (905) 738-5605

ANGOLO DELLE DONNE

Il Gruppo Femminile ha chiuso la sua attività anche per quest'anno e riprenderà con Martedì, 5 Ottobre 1999.

Il Pot Luck Supper del 15 giugno scorso ha coronato un anno intenso, ricco di belle e interessanti conferenze oltre beninteso ai momenti di tanta allegria, come il carnevale e le partite di tombola e non per ultimo il quindicesimo anniversario che è stato anche riportato, con tanta gioia da parte delle donne trentine di Toronto, dal periodico italiano "Il Messaggero di S. Antonio", a firma di Francesca Massarotto che ringraziamo di tutto cuore.

Naturalmente, come ogni anno, l'appuntamento per la gita autunnale rimane immutato. Si prega tutte le interessate a voler segnarsi sul calendario le due giornate da tenersi libere appunto per andare "a spasso per l'Ontario": sabato 11 e domenica 12 settembre 1999.

Tantissimi auguri di Buon Compleanno per luglio a Carmen Corazza, Gemma Osti, Zaira Siccheri. Per agosto, tanti auguri a Maria Arnoldo, Giovanna Cologna, Carmen Fedrigoni e Maria Maccani.

Nel frattempo, arrivederci al picnic del 25 luglio e buona estate a tutte!

FORTUNE INVESTMENT

Henry Foradori, B. Comm.
Financial Planning Consultant

Fortune Investment Corp.
397 Rathburn Rd.
Etobicoke, ON M9B 2M2
Tel: (416) 620-4400 ext. 108
Fax: (416) 620-4140 Email: foradori@mail.interlog.com
1-888-691-4288

Branch Office:
3270 Electricity Drive Suite 207
Windsor, ON N9W 5J1
Tel: (519) 945-6825
Fax: (519) 974-3504

13

A

14